

Garantist - Guarantor SpareBank 1 SMN
7467 TRONDHEIM
Organisasjonsnr. - Enterprise No 00937901003

Garanti - Guarantee

Garantinr. - Guarantee No 1282	Kontonr. - Account No 4250 93 36339	Saksnr. - File No 2015.53675
--	---	--

Hoveddebitor - Principal debtor Organisasjonsnr./Fødselsnr. - Enterprise No/Nat ID No 009331 55293
Navn, adresse - Name, address Aircomfort Trøndelag AS Neptunvegen 2B 7652 VERDAL

Kreditor - Creditor Organisasjonsnr./Fødselsnr. - Enterprise No/Nat ID No 009443 50675
Navn, adresse - Name, address Osen Kommune 7740 STEINSDALEN Norge

Garantibeløp - Amount guaranteed		
Valuta/Landkode	Beløp - Amount	Beløpet med bokstaver - The Amount in letters
NOK	19.006,-	NITTENTUSENOGSEKS KRONER 00/100

Utløpsdato - Expiry date

Garantibeløpet er en absolutt øvre ramme for bankens/foretakets ansvar. Kun misligholdskostnader ved bankens/foretakets eget mislighold kommer i tillegg. - *The guarantee is an absolute upper limit for the bank/enterprise's liability. Only costs related to the bank/enterprise's own breach are additional.*

Underliggende kontrakt - Underlying contract
med tillegg av renter og omkostninger overfor hoveddebitor, likevel innenfor garantibeløpet. - <i>with addition of interest and costs/charges to the principal debtor, though nevertheless within the guarantee amount.</i>

Garantitekst (vilkår for garantien) - Special terms
Garantisten SpareBank 1 SMN, 7467 Trondheim, stiller seg herved overfor byggherren OSEN KOMMUNE, som garantist i samsvar med bestemmelsene i NS 8405, punkt 9.2, for de kontraktforpliktelser som entreprenøren AIRCOMFORT TRØNDELAG AS, har i henhold til kontrakt av 6./12.10.2015 som gjelder ventilasjonsarbeider ved Osen sykeheim.
Garantien gjelder for entreprenørens kontraktsforpliktelser, herunder forsinkelsesrenter og inndrivelsesomkostninger ved mislighold i utførelsestiden og reklamasjonstiden. Garantien i utførelsestiden gjelder også entreprenørens ansvar for forsinket fullføring.
Garantien begrenses til kr 19.006,-
som utgjør 10 % av kontraktssummen, for forhold som påberopes overfor entreprenøren senest ved overtakelsen av kontraktsarbeidet.
Garantien reduseres til kr 5.702,-
som utgjør 3 % av kontraktssummen, for forhold som påberopes overfor entreprenøren i løpet av en treårsperiode etter byggherrens overtakelse av kontraktsarbeidet.
Garantien i utførelsestiden og i reklamasjonstiden kan samlet ikke gjøres gjeldende for mer enn 10 % av kontraktssummen.
Garantien gjelder inntil krav byggherren har mot entreprenøren, og som er fremsatt mot ham innen de respektive frister, er oppfylt.
Garantisten skal alltid varsles dersom kontrakten mellom byggherren og entreprenøren heves.
Garantien kan ikke transporteres uten garantistens skriftlige samtykke.
Twister vedrørende denne garantien behandles som angitt i NS 8405 om tvister mellom byggherre og entreprenør. I tilfelle tvist mellom partene med hensyn til forståelsen av kontrakten, vil et eventuelt krav under denne garanti først forfalle til betaling ved påkrav etter at kravet er fastslått i minnelig overenskomst, voldgiftsdom eller rettskraftig dom.
Garantien skal returneres banken etter utløp.

Bl.nr F31.002.11 Copyright SPAMA 2014.05.06 (v. 2012.01.01.)



Banken/Foretaket stiller seg herved som - *The bank/enterprise hereby agrees to act as*

(Stryk det som ikke passer - *Delete where inappropriate*) selvskyldnargarantist - *absolute guarantor*
simpel garantist - *deficiency guarantor*

overfor kreditor for riktig oppfyllelse av den underliggende kontrakt for et beløp inntil garantibeløpet og på vilkår som angitt ovenfor. - *to the creditor for correct performance of the underlying contract for an amount not exceeding the amount guaranteed and on the terms given above.*

Denne garanti er gyldig til angitt utløpsdato, og eventuelt krav må være banken/foretaket i hende senest denne dato. - *This guarantee is valid until the expiry date given, and any demands must be received by the bank/enterprise no later than this date.*

Så snart ansvaret etter denne garanti er opphørt, skal dette garantidokument returneres banken/foretaket. - *This guarantee document shall be returned to the bank/enterprise as soon as the guarantee expires.*

Garantistens underskrift - *Signature of the Guarantor*

Sted, dato - *Place and date of issue*

Garantistens underskrift - *Signature of the Guarantor*

SpareBank 1
SMN

23 NOV. 2015

[Handwritten signature]

STELLA BJARINES

